

ARESA®



AR-1126

RUS БЛЕНДЕР

ENG BLENDER

UA БЛЕНДЕР

KZ БЛЕНДЕРІ

PL BLENDER

RO BLENDER

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

KZ ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции. Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

Thank you for purchasing our products. Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції. Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru. Asigurați-vă că cardul de garanție conține ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.

Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет. Кепілдік талонында дүкеннің мөртабаны, қолы мен сатылған күні қойылғанына көз жеткізіңіз.



- RUS**
1. Регулятор скорости
 2. Кнопка включения
 3. Кнопка "Turbo"
 4. Моторная часть
 5. Насадка погружной blender
 6. Мерный стакан
 7. Крышка мерного стакана
 8. Чаша чоппера
 9. Нож для измельчения
 10. Крышка чаши чоппера
 11. Насадка венчик
 12. Вспениватель молока

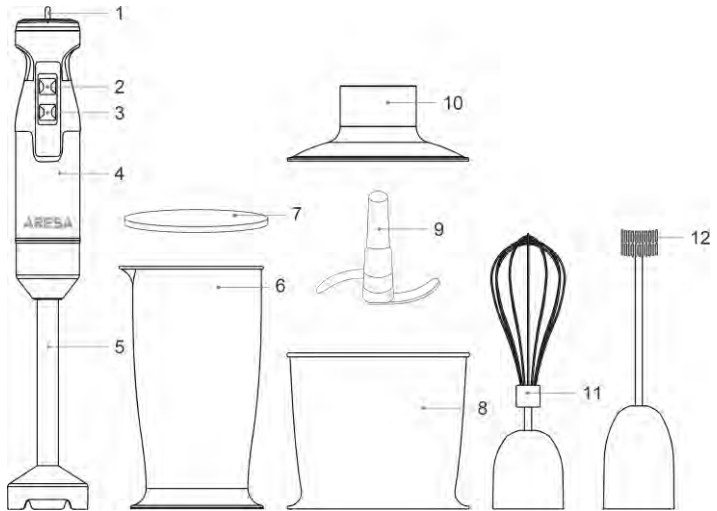
- ENG**
1. Speed regulator
 2. Switch button
 3. "Turbo" button
 4. Motor base
 5. Attachment submersible blender
 6. Measuring cup
 7. Lid
 8. Chopper cup
 9. Chopper blade
 10. Chopper lid
 11. Whisk
 12. Milk frother

- UA**
1. Регулятор швидкості обертання
 2. Кнопка включення
 3. Кнопка "Турбо"
 4. Моторна частина
 5. Насадка погружної блендер
 6. Мірний стакан
 7. Кришка мірного стаканя
 8. Чаша чопера
 9. Ніж для подрібнення
 10. Кришка чаши чопера
 11. Насадка віночок
 12. Спінувач молока

- PL**
1. Regulator predkości
 2. Przycisk zasilania
 3. Przycisk Turbo
 4. Część silnikowa
 5. Nasadka blender zatapialny
 6. Miarka
 7. Pokrywka miarki
 8. Misa siekacza
 9. Nóż do rozdrabniania
 10. Pokrywa miski siekacza
 11. Nasadka trzepaczka
 12. Spieniacz do mleka

- KZ**
1. Айналу жылдамдығын реттегіш
 2. Қосу батырмасы
 3. "Turbo" батырмасы
 4. Моторлы бөлігі
 5. Ұстағыш
 6. Батпалы блендер қондырмасы
 7. Өлшейтін стакан
 8. Чоппер тостағаны
 9. Ұсақтауға арналған пышақ
 10. Өлшейтін чоппер тостағаны
 11. Бұлғауыш қондырмасы
 12. Сүт көпірткіш

- RO**
1. Regulator de viteză
 2. Buton de pornire
 3. Buton Turbo
 4. Partea motorului
 5. Duză de amestecare submersibilă
 6. Măsură dozatoare
 7. Capacul ulciorului de măsurare
 8. Bolul chopperului
 9. Cuțit pentru mărunțire
 10. Capacul bolului cu chopperului
 11. Duză tel
 12. Spumă de lapte



КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ANSAMBLU/ ЖИНАҚТАУЫ

- RUS**
- Моторная часть блендера - 1
 Насадка погружной блендер - 1
 Насадка венчик - 1
 Чаша чоппера - 1
 Нож для измельчения - 1
 Мерный стакан с крышкой - 1
 Гарантийный талон - 1
 Руководство по эксплуатации - 1
 Упаковочная коробка - 1

- ENG**
- Motor base - 1
 Attachment submersible blender - 1
 Whisk - 1
 Chopper cup - 1
 Chopper blade - 1
 Measuring cup with lid - 1
 Milk frother - 1
 Warranty card - 1
 Instruction manual - 1
 Gift box - 1

- UA**
- Моторна частина блендера - 1
 Насадка занурювальний блендер - 1
 Насадка віночок - 1
 Чаша чопера - 1
 Ніж для подрібнення - 1
 Мірний стакан із кришкою - 1
 Спінувач молока - 1
 Гарантійний талон - 1
 Інструкція з експлуатації - 1
 Індивідуальне упакування - 1

- PL**
- Część silnikowa blendera - 1
 Nasadka blender zatapialny - 1
 Nasadka trzepaczka - 1
 Misa siekacza - 1
 Nóż do rozdrabniania - 1
 Miarka z pokrywa - 1
 Spieniacz do mleka - 1
 Miarka z pokrywa - 1
 Karta gwarancyjna - 1
 Instrukcja obsługi - 1
 Opakowanie - 1

- KZ**
- Моторлы бөлігі - 1
 Батпалы блендер қондырмасы - 1
 Бұлғауыш қондырмасы - 1
 Чоппер тостағаны - 1
 Ұсақтауға арналған пышақ - 1
 Өлшейтін стакан - 1
 Сүт көпірткіш - 1
 Кепілдік картасы - 1
 Қолдану жөніндегі нұсқаулық - 1
 Қаптамә қорабы - 1

- RO**
- Partea motorului - 1
 Duză de amestecare submersibilă - 1
 Duză tel - 1
 Bolul chopperului - 1
 Cuțit pentru mărunțire - 1
 Măsură dozatoare cu capac - 1
 Spumă de lapte - 1
 Card de garanție - 1
 Manual de utilizare - 1
 Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Прибор предназначен для измельчения пюре, приготовления пюре, взбивания напитков, муссов и т. п.
Прибор предназначен для бытового и аналогичного назначений.

Не подходит для промышленного использования
Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности:
- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;
- в условиях режима пансиона "проживание плюс завтрак".
Важно! Прибор, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 400 Вт

Максимальная мощность*: 800 Вт

Мощность, указанная на приборе, соответствует максимальной мощности при блокировке вала мотора.

*Максимальная мощность прибора при блокировке вала мотора.

Гарантийный срок в странах ЕАЭС
(Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан)
и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** В случае неправильного использования прибора возможно получение потенциальных травм, поломка прибора, нанесение материального ущерба или причинение вреда здоровью пользователя.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Не позволяйте детям использовать прибор без присмотра.
- Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следует проявлять осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, при опорожнении чаши и в ходе чистки. Будьте осторожны, если прибор заполнен горячей жидкостью или погружен в горячую жидкость, поскольку она может выплеснуться из-за внезапного возникновения пара.
- Выключить прибор и отсоединить его от питания перед сменой насадок или при приближении к частям, которые движутся при использовании.
- Необходимо всегда отключать прибор от питания, если он оставлен без присмотра, и перед сборкой, разборкой или чисткой;
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики прибора параметрам электросети.
- Убедитесь, что штепсельная вилка прибора подходит к вашей розетке. В ином случае, обратитесь в сервисный центр за помощью.
- Не используйте его в коммерческих или иных целях, выходящих за рамки бытового использования.
- Прибор предназначен исключительно для обработки продуктов питания. Не смешивайте краску и растворители с помощью блендера.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не эксплуатируйте прибор влажными руками.
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр. Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями. Не допускайте его погружения в воду.
- Перед включением убедитесь в правильной установке элементов и частей прибора.
- Не засовывайте пальцы или другие предметы во время работы прибора.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- **ВНИМАНИЕ!** Металлические ножи очень острые, будьте предельно осторожны в обращении. Беритесь за предметы подальше от режущих краев.
- Перед разборкой убедитесь, что мотор полностью остановился.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не работайте с прибором более 2-х минут непрерывно. После 2-ой минутной непрерывной работы прибор необходимо выключить минимум на 2 минуты. Не начинайте работу с прибором до тех пор, пока он не остынет.
- Не превышайте максимально допустимое количество продукта в чаше.
- Температура продукта не должна превышать 50°C.
- Не используйте сам прибор и его аксессуары в микроволновой печи или посудомоечной машине.
- Не используйте прибор для жестких ингредиентов (например: замороженных продуктов и т.п.) и несъедобных частей продуктов (например: косточек от фруктов, мясных хрящиков, костей и т.п.).
- Сохраните данную инструкцию.

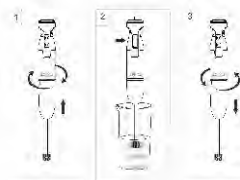
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед сборкой блендера удостоверьтесь, что он не включен в сеть.
Доставьте прибор и аксессуары из упаковки. Не оставляйте упаковочные материалы (пакеты, полистирол и т.д.) в доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций. Протрите прибор влажной мягкой тканью. Обязательно вымойте все аксессуары в соответствии с рекомендациями, описанными в разделе «Транспортирование, чистка и хранение».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА

Используйте вспениватель молока для взбивания молочной пенки. Взбитое молоко обычно добавляют в кофе для приготовления, капучино, латте и др.

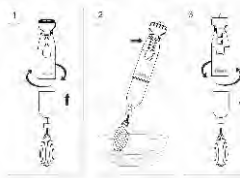
1. Установите насадку вспенивателя молока (12) на моторную часть (4) до полной фиксации.
2. Включите прибор в сеть. Опустите вспениватель молока в емкость с молоком и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения вспенивателя молока с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения вспенивателя молока. Для максимального увеличения скорости вращения вспенивателя молока нажмите на кнопку "Турбо" (3).
3. По окончании работы дождитесь полной остановки вспенивателя молока и извлеките его из емкости. Отключите блендер от сети и отсоедините вспениватель молока от моторной части.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ВЕНЧИК

Используйте венчик для взбивания сливок, яичного белка, бисквитного теста, пюре, супа, соуса и т.д.

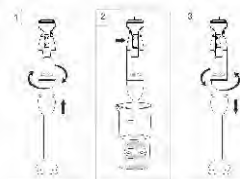
1. Установите насадку венчик (11) на моторную часть (4) до полной фиксации.
2. Включите прибор в сеть. Опустите венчик в емкость и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения венчика с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения венчика. Для максимального увеличения скорости вращения венчика нажмите на кнопку "Турбо" (3).
3. По окончании работы дождитесь полной остановки венчика и извлеките его из емкости. Отключите блендер от сети и отсоедините венчик от моторной части.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕР

Насадка погружной блендер идеально подходит для приготовления соусов, майонезов, подлив, супов, детского питания и также всех видов коктейлей.

1. Установите насадку погружной блендер (5) на моторную часть (4) до полной фиксации.
2. Включите прибор в сеть. Опустите блендер в емкость и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения ножа блендера с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения ножа. Для максимального увеличения скорости вращения ножа нажмите на кнопку "Турбо" (3).
3. По окончании работы отключите блендер от сети. Дождитесь полной остановки ножа блендера. Потом отсоедините насадку погружной блендер от моторной части.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧОППЕРА

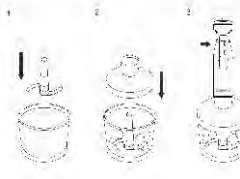
1. Установите чашу чоппера (8) на стол, поместите нож для измельчения (9) в чашу, наполните чашу необходимыми продуктами.

2. Установите крышку чаши чоппера (10) на чашу (8).

3. Вставьте моторную часть (4) в отверстие на крышке до полной фиксации.

4. Включите прибор в сеть и нажмите кнопку включения (2). При работе прибора можно регулировать скорость вращения ножа для измельчения с помощью регулятора скорости (1). Для этого, удерживая кнопку включения, перемещайте регулятор скорости вправо или влево соответственно для увеличения либо уменьшения скорости вращения ножа. Для максимального увеличения скорости вращения ножа для измельчения нажмите на кнопку "Турбо" (3).

5. По окончании работы отключите блендер от сети. Дождитесь полной остановки ножа. Снимите моторную часть, а затем и крышку чоппера. Извлеките нож для измельчения. Только после этого перелейте или пересыпьте приготовленный продукт в подготовленную емкость. **ВНИМАНИЕ!** Берите нож аккуратно, так как лезвия очень острые.



ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. А также исключающая возможность проникновения влаги на любой вид упаковки либо изделия при транспортировке любым видом транспорта. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества. Всегда отсоединяйте прибор от сети перед чисткой. Чистите моторную часть мягкой, слегка влажной тканью. Не мойте его под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости. Для мойки используйте теплую воду (не более 50С°) и обычное моющее средство, будьте осторожны с лезвиями, так как они очень острые. Части прибора, имеющие непосредственный контакт с пищей, необходимо чистить каждый раз после использования прибора.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

РУССКИЙ

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки или хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани Лимитед (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуангдонг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – тридцать шесть месяцев

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «Сервис-центр ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-76-69-89.



ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.

Save the instruction manual as you may require it in future.

The device is intended for grinding, whipping, mixing food.

For household use, not suitable for industrial use.

The device is intended for use only for domestic purposes in accordance with this Instruction Manual.

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 400 W

Max power: 800 W

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read this manual carefully before operating the unit to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.

- Before initial start-up, check that the product specifications match the mains supply.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety.
- Do not use the appliance if the cord or plug is damaged, or if the appliance is damaged or defective. Take it to a service center. The appliance must be repaired only by an authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
- Do not pull on the power cord, do not wind it on the case of the device and do not twist it.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center or similar qualified personnel to avoid danger.
- To prevent electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids. If the appliance has fallen into water, do not touch the water! Immediately unplug the appliance and then remove it. Contact the service center for inspection or repair of the product.
- Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces.